

## 661316-2026 - Nadmetanje

Švicarska – Arhitektonske, građevne, tehničke i inspekcije usluge – Rasensportanlage Schachen  
5000 Aarau, Generalplanerleistungen

OJ S 186/2026 25/09/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni  
Usluge

### 1. Kupac

---

#### 1.1. Kupac

Službeno ime: Stadtbauamt Aarau

E-pošta: [stadtbauamt@aarau.ch](mailto:stadtbauamt@aarau.ch)

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

### 2. Postupak

---

#### 2.1. Postupak

Naslov: Rasensportanlage Schachen 5000 Aarau, Generalplanerleistungen

Opis: Es sind sämtliche Leistungen gemäss dem nachfolgenden Leistungsbeschrieb vollständig und mängelfrei zu erbringen. Dabei müssen für jede Teilphase immer folgende

Leistungsarten erbracht werden und in der Offerte enthalten sein: · Architekt/-in als

Generalplaner/-in · Bauingenieur/-in · Ingenieur/-in Elektro, inkl. Koordination ·

Beleuchtungsplaner/-in (Sportplatzbeleuchtung) · Ingenieure HLKKS, inkl. Koordination ·

Landschaftsarchitekt/-in und Sportanlagenbau · Bauphysik/Akustik · Brandschutzingenieur/-

in · Nachhaltigkeitsspezialist/-in · Türfachplaner/-in, inkl. Fachkoordination

Identifikacijska oznaka postupka: a1c28a77-e3b4-4350-ac25-ac1406a61326

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: da

Obrazloženje ubrzanog postupka: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf [simap.ch](#)

##### 2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 71000000 Arhitektonske, građevne, tehničke i inspekcije usluge

##### 2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Aarau

Poštanski broj: 5000

Zemlja – podregija (NUTS): Aargau (CH033)

Zemlja: Švicarska

##### 2.1.4. Opće informacije

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

##### 2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

### 5. Grupa

---

### 5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Rasensportanlage Schachen 5000 Aarau, Generalplanerleistungen

Opis: Es sind sämtliche Leistungen gemäss dem nachfolgenden Leistungsbeschrieb vollständig und mängelfrei zu erbringen. Dabei müssen für jede Teilphase immer folgende Leistungsarten erbracht werden und in der Offerte enthalten sein: · Architekt/-in als Generalplaner/-in · Bauingenieur/-in · Ingenieur/-in Elektro, inkl. Koordination · Beleuchtungsplaner/-in (Sportplatzbeleuchtung) · Ingenieure HLKKS, inkl. Koordination · Landschaftsarchitekt/-in und Sportanlagenbau · Bauphysik/Akustik · Brandschutzingenieur/-in · Nachhaltigkeitsspezialist/-in · Türfachplaner/-in, inkl. Fachkoordination

#### 5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 71000000 Arhitektonske, građevne, tehničke i inspekcije usluge

#### 5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Aarau

Poštanski broj: 5000

Zemlja – podregija (NUTS): Aargau (CH033)

Zemlja: Švicarska

#### 5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 25/01/2027

Datum završetka trajanja: 31/12/2030

#### 5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

#### 5.1.6. Opće informacije

##### Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Još nije poznato

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

#### 5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

#### 5.1.10. Kriteriji za dodjelu

##### Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Opis: Zuschlagskriterien

Opis metode koja se primjenjuje ako se ponderiranje ne može izraziti na temelju kriterija: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

#### 5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Pristup nekim dokumentima javne nabave je ograničen

Informacije o dokumentima s ograničenim pristupom dostupne su ovdje: [https://www.simap.ch/de/redirect?](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

##### Ad hoc komunikacijski kanal:

Naziv: Simap.ch

#### **5.1.12. Uvjeti nabave**

##### **Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Nije dopušteno

Obrazloženje nemogućnosti elektroničkog podnošenja: Alati, uređaji ili formati datoteka koji nisu općenito dostupni

Opis: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 23/10/2026 16:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 180 Dani

##### **Uvjeti ugovora:**

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

Financijski aspekti: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

#### **5.1.15. Tehnike**

##### **Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

##### **Informacije o dinamičkom sustavu nabave:**

Nema dinamičkog sustava nabave

#### **5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Bundesverwaltungsgericht

Informacije o rokovima za preispitivanje: Rechtsmittelbelehrung 1.Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 20 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau, Beschwerde erhoben werden. Der Stillstand der Fristen gemäss Zivilprozessrecht gilt nicht. 2.Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Das heisst, es ist a)anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll, und b) darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird. 3.Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1. und 2. nicht entspricht, wird nicht eingetreten. 4.Die angefochtene Ausschreibung ist anzugeben, allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Die Eingabe ist zu unterzeichnen. 5.Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, das heisst die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Stadtbauamt Aarau

## **8. Organizacije**

---

### **8.1. ORG-0001**

Službeno ime: Stadtbauamt Aarau

Registracijski broj: b2dccbc5-7a97-41b7-94ba-884a4a29525a

Poštanska adresa: Rathausgasse 1  
Grad: Aarau  
Poštanski broj: 5000  
Zemlja – podregija (NUTS): Aargau (CH033)  
Zemlja: Švicarska  
E-pošta: [stadtbauamt@aarau.ch](mailto:stadtbauamt@aarau.ch)  
Tel.: +41628360524

**Uloge ove organizacije:**

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

**8.1. ORG-0002**

Službeno ime: Bundesverwaltungsgericht  
Registracijski broj: BVGER  
Poštanska adresa: Postfach  
Grad: St. Gallen  
Poštanski broj: 9023  
Zemlja – podregija (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Zemlja: Švicarska  
E-pošta: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Tel.: +41584652626  
Internet: <https://www.bvger.ch>

**Uloge ove organizacije:**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

**8.1. ORG-0003**

Službeno ime: Simap.ch  
Registracijski broj: CH001  
Poštanska adresa: Holzikofenweg 36  
Grad: Bern  
Poštanski broj: 3003  
Zemlja – podregija (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Zemlja: Švicarska  
E-pošta: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Tel.: +41584646388  
Internet: <https://www.simap.ch>

**Uloge ove organizacije:**

TED eSender

## 10. Promjena

---

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja  
:  
4f0b4b03-d322-4f95-91b3-4c8bbcdb423a-01  
Glavni razlog promjene  
:  
Ažurirane informacije

**10.1. Promjena**

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: Gemäss Unterlage 1b Ausschreibung von Planerleistungen Ziff, 1.2.6, werden die Unterlagen in Bezug auf Referenzen und Termine ergänzt. - 1b Ausschreibung von Planerleistungen - 1c Angaben und Selbstdeklaration für Planerleistungen

## Informacije o obavijesti

---

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 3ea3d0b3-d3b8-42fb-b2cc-566a0cc3f4f8 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 24/09/2026 02:25:58 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 661316-2026

Broj izdanja SL S-a: 186/2026

Datum objave: 25/09/2026